EUPHORBIN E, A HYDROLYZABLE TANNIN DIMER OF HIGHLY OXIDIZED STRUCTURE, FROM EUPHORBIA HIRTA

Takashi YOSHIDA,[a] Osamu NAMBA,[a] Ling CHEN,[b] and Takuo OKUDA*,[a]

Faculty of Pharmaceutical Sciences, Okayama University,[a] Tsushima, Okayama 700, Japan and Fujian Institute of Traditional Chinese Medicine,[b] Fuzhou, Fujian, China

A novel dimeric hydrolyzable tannin, euphorbin E, was isolated from the leaves of Euphorbia hirta. Its structure (**1**), having two dehydrohexahydroxydiphenoyl groups, and a dehydroeuphorbinoyl group as a novel connecting unit between two polyaroylglucose cores, was determined based on spectral and chemical evidence.

KEYWORDS Euphorbia hirta; Euphorbiaceae; tannin; dimeric hydrolyzable tannin; euphorbin E; dehydroeuphorbinoyl group

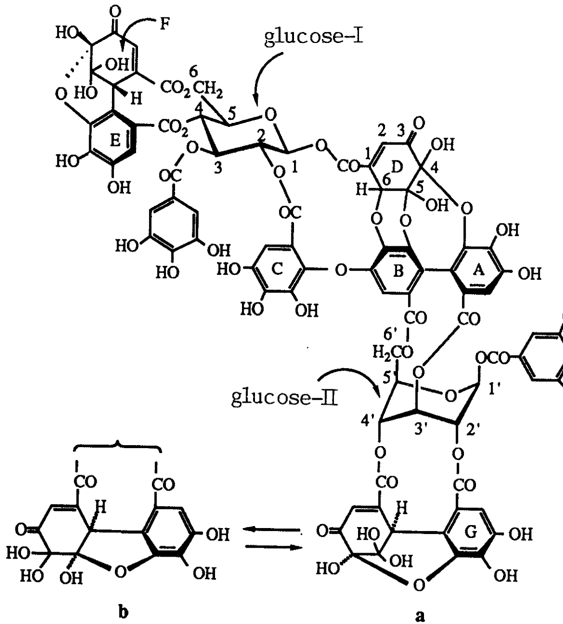
Besides the dimeric dehydroellagitannins, euphorbins A, B[1)] and C,[2)] previously isolated from the leaves of Euphorbia hirta L. (Euphorbiaceae), an additional novel dimer, named euphorbin E (**1**), $C_{82}H_{52}O_{54}\cdot 8H_2O$, $[\alpha]_D$ -48° (c=1.0, MeOH), has been isolated and its unique structure was found to be **1** as follows.

The ^{1}H-NMR spectrum (500 MHz, acetone-d_6-D_2O) of **1**, in which each signal is duplicated in a ratio of 2:1, exhibited the allylic methine and vinyl proton signals, characteristic of a dehydrohexahydroxydiphenoyl (DHHDP) group existing in an equilibrium mixture between six- and five-membered hemiacetal forms (a-form $\rightleftarrows$ b-form),[3)] at δ 5.33 (2/3H, s), 5.06 (1/3H, d, J=1.5 Hz), 6.88 (2/3H, s) and 6.58 (1/3H, d, J=1.5 Hz). The presence of another DHHDP group forming a six-membered hemiacetal form in **1** was also indicated by a pair of singlets due to an additional allylic methine proton, at δ 4.63 (2/3H, s) and 4.59 (1/3H, s). The presence of two galloyl groups was revealed by the signals at δ 7.14 (2H, s), 7.16 (4/3H, s), and 7.13 (2/3H, s). The following aromatic proton singlets (rings A-C and E-G) were also observed: δ 5.96, 6.22, 6.47, 6.77, 7.03, 7.25 (each 2/3H, s), 6.03, 6.18, 6.42, 6.76, 6.97, 7.29 (each 1/3H, s). The ^{13}C-NMR spectrum of **1** disclosed signals due to three α, β-unsaturated ketone systems and six hemiacetal or gem-diol carbons, indicating the presence of the third hydrated cyclohexene trione moiety, in addition to those in two DHHDP groups. A pair of doublets (J=2 Hz) attributable to an olefinic proton (2-H of ring D) at δ 6.35 (2/3H) and 6.41 (1/3H) were related to oxygen-bearing allylic methine signals at δ 5.54 and 5.53 (each d, J=2 Hz, 6-H of ring D), in the ^{1}H-^{1}H shift correlation spectrum. Upon condensation with o-phenylenediamine in acidic medium followed by methylation, **1** gave a methylated phenazine derivative which was methanolyzed with sodium methoxide to afford methyl tri-O-methylgallate, a phenylphenazine derivative (**2**),[4)] and the dodecamethyl derivative (**3**), $[\alpha]_D$ +8° (acetone), which showed an $[M+Na]^+$ ion peak at m/z 935 in FAB-MS. The optically inactive character of **2** $[\alpha]_D$ 0° (acetone) indicated that **2** consists of an equimolar mixture of (R) and (S)-atropisomers. Since the absolute configuration at the methine carbon of the DHHDP group is associated with the atropisomerism of the phenylphenazine derivative,[4)] those of the two DHHDP groups in 1 could be (R) and (S). Acid hydrolysis of the phenazine derivative produced from **1** by condensation with o-phenylenediamine, and subsequent methylation yielded glucose, methyl tri-O-methylgallate, dilactonized congener of **2**,[4)] methyl hexa-O-methylvaloneate dilactone (**5**)[5)] and a trimethylated phenazine derivative (**6**). Since the compounds (**5**) and (**6**) can be regarded as the products from cleavage of an aryl ether bond of **4**, which is the parent acid of **3**, the new constituent unit in **1** is considered to be an oxidized analogue (dehydroeuphorbinoyl group) of the euphorbinoyl (tetrameric galloyl) group.[2)] Euphorbin E (**1**) is thus a dimer consisting of a dehydroeuphorbinoyl group, and of glucose, galloyl and DHHDP groups, two of each. The formation of hemiacetals, not gem-diols, at C-4 and C-5 of ring D was evident from the FAB-MS data of **1** [m/z 1923 $(M+Na)^+$], which is consistent with the molecular formula $C_{82}H_{52}O_{54}$. The proton signals[6)] ascribable to two glucose cores adopting the $^4C_1$ and $^1C_4$ conformation, are closely similar to those of the monomeric dehydroellagitannins, such as isoterchebin (**7**)[7)] and geraniin (**8**).[3)] The chemical shifts of glucose carbons in the ^{13}C-NMR spectrum of **1** are also almost identical with those of **7** and **8**, although those due to C-3 and C-4 in glucose-I of **1** are somewhat different from the corresponding signals in **7** (Table I). Euphorbin E (**1**) thus appeared to have the partial structures associated with **7** and **8**, and was regarded as an oxidized analogue of euphorbin C (**9**)[2)] which is the main tannin constituent of this plant.

Table I. ^{13}C-NMR Spectral Data[a)] for the Glucose Moieties of **1**, **7** and **8** (126 MHz, Acetone-d_6)

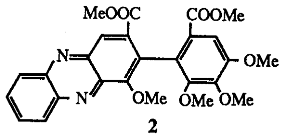
		Glucose-I						Glucose-II					
		C-1	C-2	C-3	C-4	C-5	C-6	C-1'	C-2'	C-3'	C-4'	C-5'	C-6'
1	a-form	91.9	72.2	73.7	72.5	69.5	65.2	91.0	71.8	63.1	66.1	72.5	64.0
		92.0	71.8	73.5	72.7	69.6	65.2						
	b-form							91.9	72.2	62.4	66.9	73.1	64.2
7[8)]	a-form	92.9	71.1	72.9	73.4	69.2	65.9						
8[9)]	a-form							90.8	69.9	63.3	65.9	72.6	63.6
	b-form							91.8	70.4	62.3	66.8	73.1	63.8

a) Assignments were made by the ^{1}H-^{13}C COSY spectra.

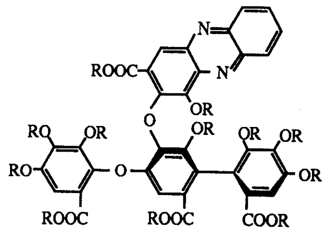


b a

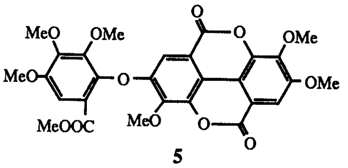
1



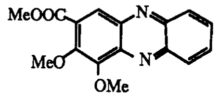
2



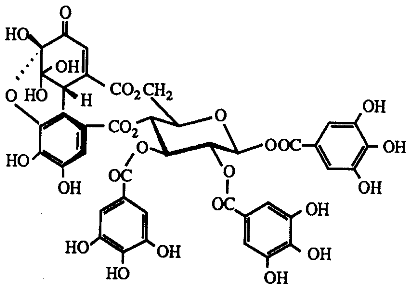
3 R=Me
4 R=H



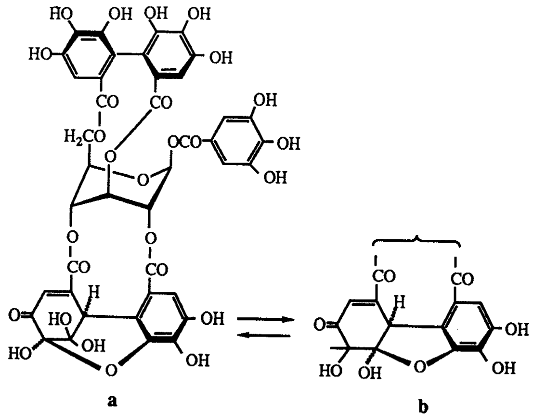
5



6



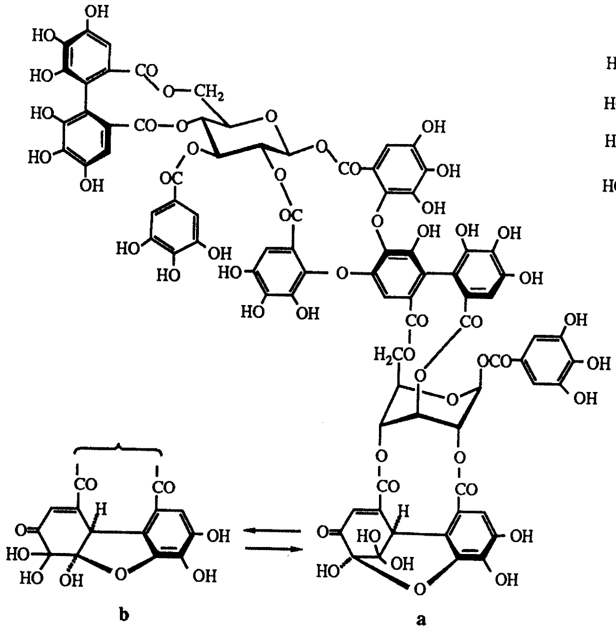
7



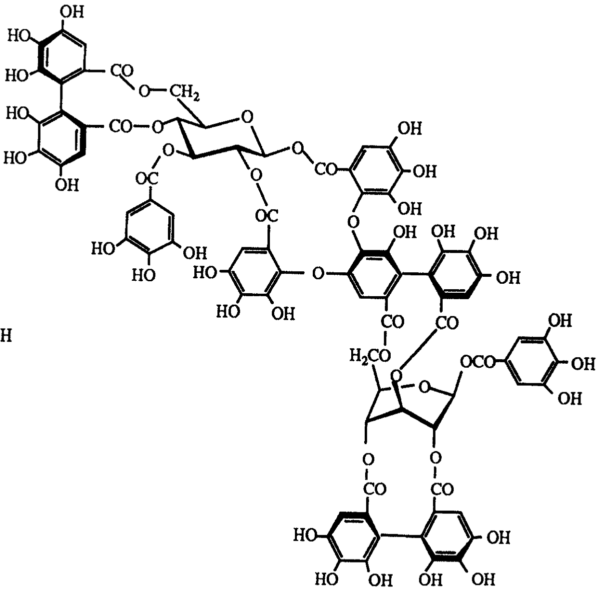
a b

8

The structure (**1**) thus proposed was confirmed by its catalytic hydrogenation over Pd-C to yield a product, which was identical in all respects (HPLC, ^{1}H-NMR, CD) with **10** prepared by similar hydrogenation of **9**. Based on these data, the structure of euphorbin E, including absolute stereochemistry except that of ring D, was determined to be **1**. This is the first known example of highly oxidized hydrolyzable tannin dimer which has two DHHDP groups and a dehydroeuphorbinoyl group in a molecule.



9



10

ACKNOWLEDGEMENT We are grateful to Dr. N. Toh, Faculty of Chemical Engineering, Kyushu Kyoritsu University for the CD measurements, and to the SC NMR Laboratory of Okayama University for the NMR experiments.

REFERENCES AND NOTES

1) T. Yoshida, L. Chen, and T. Okuda, Chem. Pharm. Bull., 36, 2940 (1988).

2) T. Yoshida, O. Namba, L. Chen, and T. Okuda, Chem. Pharm. Bull., 38, 86 (1990).

3) T. Okuda, T. Yoshida, and T. Hatano, J. Chem. Soc. Perkin Trans.1, 1982, 9.

4) T. Okuda, T. Yoshida, and H. Nayeshiro, Chem. Pharm. Bull., 25, 1862 (1977).

5) T. Okuda and K. Seno, Nippon Kagaku Kaishi, 1981, 671.

6) Glucose proton signals for the predominant a-form of **1** : δ 6.51 (d, J=8.5 Hz, H-1), 5.63 (dd, J=8.5, 10 Hz, H-2), 5.83 (t, J=10 Hz, H-3), 5.65 (t, J=10 Hz, H-4), 4.28 (m, H-5), 5.03 (dd, J=4, 11 Hz, H-6), 3.97 (t, J=11 Hz, H-6), 6.59 (br s, H-1'), 5.58 (br s, H-2'), 5.53 (br s, H-3'), 5.84 (br s, H-4'), 4.88 (dd, J=8, 11 Hz, H-5'), 4.80 (t, J=11 Hz, H-6'), 4.18 (dd, J=8, 11 Hz, H-6').

7) T. Okuda, T. Hatano, and T. Yasui, Heterocycles, 16, 1321 (1981).

8) T. Yoshida, T. Hatano, T. Okuda, M. U. Memon, T. Shingu, and K. Inoue, Chem. Pharm. Bull., 32, 1790 (1984).

9) T. Hatano, T. Yoshida, T. Shingu, and T. Okuda, Chem. Pharm. Bull., 36, 3849 (1988).

(Received February 13, 1990)